Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, March 22-28, 2015

March 22 (Andrew)
Vina upiip:

chími papufich’iish numnísheesh. • Let's cook deer meat.

chími = soon
pa- = the
pufích’iish = deer meat (púufich deer + íish meat)
nu- = we
(i)mnísh = cook
-eesh = in the future

Comments
In the word pufích’iish "deermeat", notice that the long uu vowel in púufich "deer" gets shortened, and the accent moves position, because the word is a compound.

March 23 (Line)
Vina upiip:

papufich’iish úm ivíshtaanti? • Do you like deer meat?

pa- = the
pufích’iish = deer meat
úm = question marker
i- = you
vishtan = vishtar = like
-ti = ongoing

March 24 (Andrew)
Vina upiip:

hárivari nachuphûunisheesh? • When are you going to call me?

hárivari = when
na- = you do something to me
chuphûunish = talk to
-eesh = in the future

Comments
The verb chuphûunish "to talk to" is a derivative of chúupha "to speak" plus -unish "to, about, at".
March 25 (Line)

Vina upiip:

\textit{nna sára ni'áveesh}. • I am going to eat bread.

\textit{nna} = I  
\textit{sára} = bread  
\textit{ni'} = I  
\textit{áv} = eat  
\textit{-eesh} = in the future

March 26 (Andrew)

Vina upiip:

\textit{ipít uxraah nu'ávat}. • Yesterday we ate berries.

\textit{ipít} = yesterday  
\textit{uxraah} = berry  
\textit{nu-} = we  
\textit{'áv} = eat  
\textit{-at} = in the past

March 27 (Line)

Vina upiip:

\textit{ipít paxuun nu'ávat}. • Yesterday we ate acorn soup.

\textit{ipít} = yesterday  
\textit{pa-} = the  
\textit{xuun} = acorn soup  
\textit{nu-} = we  
\textit{'áv} = eat  
\textit{-at} = in the past

March 28 (Andrew)

Vina upiip:

\textit{imáan kúnish upathríheesh}. • It looks like it’s going to rain tomorrow.

\textit{imáan} = tomorrow  
\textit{kúnish} = sort of, looks like  
\textit{u-} = it (or he or she)  
\textit{pathríh} = rain  
\textit{-eesh} = in the future